

KMINA

USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE
ユーザーマニュアル



BLACK | NEGRO | SCHWARZ | NOIR | NERO | 黒

K10091

WHITE | BLANCO | WEISS | BLANC | BIANCO | 白

K10092

KMINA - ADVANCE ROLLATOR
KMINA - ANDADOR ADVANCE
KMINA - ADVANCE ROLLATOR
KMINA - DÉAMBULATEUR ADVANCE
KMINA - DEAMBULATORE ADVANCE
KMINA - ADVANCE ロレーターローラー歩行器

1 COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTEN / COMPOSANTS / COMPONENTI/コンポーネント



	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	日本語
1.	Adjustable handle	Empuñadura regulable	Verstellbarer Griff	Poignée réglable	Impugnatura regolabile	調節可能ハンドル
2.	Backrest	Respaldo	Rückenlehne	Dossier	Schienale	背もたれ
3.	brake lever	Freno maneta	Bremshebel	Levier de frein	Leva del freno	ブレーキレバー
4.	Storage bag	Bolsa almacenaje	Aufbewahrungstasche	Sac de rangement	Borsa portaoggetti	収納バッグ
5.	Solid front wheels	Ruedas delanteras macizas	Vorderräder aus Vollgummi	Roues avant pleines	Ruote anteriori piene	ソリッド前輪
6.	Solid rear wheels	Ruedas traseras macizas	Bremshebel aus Vollgummi	Roues arrière pleines	Ruote posteriori piene	ソリッド後輪
7.	Rear wheel folding	Plegado de ruedas delanteras	Faltung der Hinterräder	Pliage des roues arrière	Piegatura delle ruote posteriori	後輪の折りたたみ
8.	Front wheel folding	Plegado de ruedas traseras	Faltung der Vorderräder	Pliage des roues avant	Piegatura delle ruote anteriori	後輪の折りたたみ
9.	Seat	Asiento	Sitz	Siège	Sedile	座面
10.	Removable cane holder	Soporte para bastón extraíble	Abnehmbarer Stockhalter	Support de canne amovible	Supporto per bastone rimovibile	取り外し可能な杖ホルダー
11.	Nuts	Tuercas	Muttern	Écrous	Dadi	ナット

2 MEASURES / MEDIDAS / MESSUNGEN / MESURES / MISURE / 測定方法

WIDTH	HEIGHT	LENGTH	FOLDING DIMENSIONS
58 cm (23") 65 cm (with cane holder) (25.5")	78 - 95 cm (30.7" - 37")	75 cm (29.5")	27x78x75 cm (10.6"x30.7"x29.5")

SEAT HEIGHT	SEAT DIMENSIONS	Ø WHEELS	COMPACT FOLDING
54 cm (21")	40 x 25 cm (16" x 10")	20 x 3 cm (8" x 1.2")	62x33x23,5 cm (24.4"x13"x9.3")

MAX. USER WEIGHT	NET WEIGHT
136 kg (300 lb)	≈ 8,3 kg (18.3 lb)

EN The **KMINA rollator** has been designed for people who have balance problems, weakness in the legs, or difficulty maintaining an upright posture while walking. It features a hand-brake system.

ES El **Andador KMINA** ha sido diseñado para aquellas personas que tienen problemas de equilibrio, debilidad en las piernas o dificultades para mantener una postura erguida mientras caminan. Ofrece un sistema de frenado de maneta.

DE Der **KMINA rollator** wurde für Personen entwickelt, die Gleichgewichtsprobleme, Schwäche in den Beinen oder Schwierigkeiten haben, beim Gehen eine aufrechte Haltung beizubehalten. Er verfügt über ein Handbremsssystem.

FR Le **déambulateur KMINA** a été conçu pour les personnes qui ont des problèmes d'équilibre, une faiblesse au niveau des jambes ou des difficultés à maintenir une posture droite en marchant. Il est équipé d'un système de freinage à levier.

IT Il **deambulatore KMINA** è stato progettato per le persone che hanno problemi di equilibrio, debolezza alle gambe o difficoltà a mantenere una postura eretta durante la deambulazione. Offre un sistema di frenata a leva.

JA KMINA 縦型折りたたみ歩行器は、歩行中にバランスの問題がある方、脚の筋力が弱い方、または直立姿勢を保つことが難しい方のために設計されています。レバー式ブレーキシステムを備えています。

3 ASSEMBLY / MONTAJE / VERSAMMLUNG / MONTAGE / MONTAGGIO/ 組み立て

EN | 1. Remove the walker from the box and take off the folding restraints from the front and rear wheels.

2. Lower both front wheels and secure them by inserting and tightening the nuts provided. Repeat the same process with the rear wheels.

3. Unfold the seat by applying pressure to both ends until it is fully secured.

4. Attach the adjustable handle by aligning the metal tubes on both parts of the walker. Press the locking pins and slide the metal tubes to the desired height. Make sure both sides are adjusted to the same height.

5. Attach the cane holder to the tab located on the side of the walker.

6. Finally, insert the basket into the tubes located at the front of the walker.

ES | 1. Saque el andador de la caja, quite las sujeciones del plegado de las ruedas delanteras y traseras.

2. Baje ambas ruedas delanteras, fíjelas introduciendo y apretando las tuercas proporcionadas. Realice la misma operación con las ruedas traseras.

3. Despliegue el asiento ejerciendo fuerza sobre ambos extremos, hasta que quede completamente fijo.

4. Coloque la empuñadura regulable, haciendo coincidir los tubos metálicos de ambas partes del andador. Apriete los pasadores de bloqueo y deslice los tubos metálicos hasta la altura deseada. Asegúrese de regular ambos lados a la misma altura.

5. Enganche el soporte para bastón en la pestaña situada en el lateral del andador.

6. Por último, introduzca la cesta en los tubos situados en la parte frontal del andador.

DE | 1. Nehmen Sie den Rollator aus dem Karton und entfernen Sie die Sicherungen für das Zusammenklappen der Vorder- und Hinterräder.

2. Klappen Sie beide Vorderräder nach unten und befestigen Sie sie, indem Sie die mitgelieferten Muttern einsetzen und festziehen. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mit den Hinterrädern.

3. Klappen Sie den Sitz auseinander, indem Sie auf beide Enden Druck ausüben, bis er vollständig fixiert ist.

4. Montieren Sie den höhenverstellbaren Griff, indem Sie die Metallrohre beider Teile des Rollators aufeinander ausrichten. Drücken Sie die Verriegelungsstifte und schieben Sie die Metallrohre auf die gewünschte Höhe. Achten Sie darauf, beide Seiten auf die gleiche Höhe einzustellen.

5. Befestigen Sie den Stockhalter an der Lasche an der Seite des Rollators.

6. Setzen Sie schließlich den Korb in die Rohre an der Vorderseite des Rollators ein.

FR | 1. Sortez le déambulateur de la boîte et retirez les attaches de pliage des roues avant et arrière.

2. Abaissez les deux roues avant et fixez-les en insérant et en serrant les écrous fournis. Répétez la même opération avec les roues arrière.

3. Dépliez l'assise en exerçant une pression sur les deux extrémités jusqu'à ce qu'elle soit complètement fixée.

4. Installez la poignée réglable en faisant coïncider les tubes métalliques des deux parties du déambulateur. Appuyez sur les goupilles de verrouillage et faites coulisser les tubes métalliques jusqu'à la hauteur souhaitée. Assurez-vous de régler les deux côtés à la même hauteur.

5. Fixez le porte-canne sur la languette située sur le côté du déambulateur.

6. Enfin, insérez le panier dans les tubes situés à l'avant du déambulateur.

- IT** | 1. Estrarre il deambulatore dalla scatola e rimuovere i fermi di chiusura delle ruote anteriori e posteriori.
 2. Abbassare entrambe le ruote anteriori e fissarle inserendo e stringendo i dadi in dotazione. Ripetere la stessa operazione con le ruote posteriori.
 3. Aprire la seduta esercitando pressione su entrambe le estremità fino a quando non risulta completamente bloccata.
 4. Montare l'impugnatura regolabile facendo combaciare i tubi metallici delle due parti del deambulatore. Premere i perni di bloccaggio e far scorrere i tubi metallici fino all'altezza desiderata. Assicurarsi di regolare entrambi i lati alla stessa altezza.
 5. Agganciare il supporto per bastone alla linguetta situata sul lato del deambulatore.
 6. Infine, inserire il cestino nei tubi situati nella parte anteriore del deambulatore.

JA | 歩行器を箱から取り出し、前輪と後輪の折りたたみ固定具を取り外してください。
 前輪を両方とも下ろし、付属のナットを差し込んで締め付け、固定してください。後輪についても同じ作業を行ってください。
 座面の両端に力を加えて広げ、完全に固定されるまで開いてください。
 歩行器の両側の金属チューブを合わせて、高さ調節可能なハンドルを取り付けてください。ロックピンを押し、金属チューブを希望の高さまでスライドさせてください。両側を同じ高さに調節してください。
 杖ホルダーを歩行器側面の突起部分に取り付けてください。
 最後に、バスケットを歩行器前面にあるチューブに差し込んでください。



PARALLEL FOLDING / PLEGADO PARALELO / PARALLELE FALTUNG / PLIAGE PARALLÈLE / PIEGATURA PARALLELA / 平行折りたたみ

EN | Pull the handle of Seat until the walker is folded.

ES | Estire del asa del asiento hasta que el andador se pliegue.

DE | Ziehen Sie am Griff von Sitz, bis der Rollator zusammengeklappt ist.

FR | Tirez sur la poignée de Siège jusqu'à ce que le déambulateur soit plié.

IT | Tirare dalla maniglia di Sedile finché il deambulatore non si piega.

JA | 座面のハンドルを引き、歩行器が折りたたまれるまで動かします。

COMPACT FOLDING / PLEGADO COMPACTO / KOMPAKTE FALTUNG / PLIAGE COMPACT / PIEGATURA COMPATTA / コンパクト折りたたみ

EN | 1. To fold the walker completely, first remove Storage bag from the front.

2. Take out Adjustable handle.

3. Pull the handle of Seat until the walker is folded.

4. Loosen the four nuts of Front wheel folding and Rear wheel folding, and fold Front wheels and Rear wheels upwards.

5. Tighten the nuts again and fasten the hook-and-loop straps so that the structure of the folded walker becomes more rigid.

ES | 1. Para plegar el andador por completo, primero quite la bolsa de la parte delantera.

2. Extrae la empuñadura regulable.

3. Estire del asa del asiento hasta que el andador se pliegue.

4. Afloje las cuatro tuercas de los plegados de las ruedas, pliegue las ruedas delanteras y traseras hacia arriba.

5. Vuelva a apretar las tuercas y colque los velcros para que la estructura del andador plegado quede más rígida.

DE | 1. Um den Rollator vollständig zusammenzuklappen, entfernen Sie zunächst Aufbewahrungstasche von der Vorderseite.

2. Entnehmen Sie Verstellbarer Griff.

3. Ziehen Sie am Griff von Sitz, bis der Rollator zusammengeklappt ist.

4. Lösen Sie die vier Muttern an Faltung der Vorderräder und Faltung der Hinterräder und klappen Sie Vorderräder und Hinterräder nach oben.

5. Ziehen Sie die Muttern wieder fest und befestigen Sie die Klettbinden, damit die Struktur des zusammengeklappten Rollators stabiler wird.

FR | 1. Pour plier complètement le déambulateur, retirez d'abord Sac de rangement de la partie avant.

2. Retirez Poignée réglable.

3. Tirez sur la poignée de Siège jusqu'à ce que le déambulateur soit plié.

4. Desserez les quatre écrous au niveau de Pliage des roues avant et Pliage des roues arrière, puis pliez Roues avant et Roues arrière vers le haut.

5. Serrez de nouveau les écrous et fixez les sangles auto-agrippantes afin de rigidifier la structure du déambulateur plié.

IT | 1. Per piegare completamente il deambulatore, rimuovere innanzitutto Borsa portaoggetti dalla parte anteriore.

2. Estrarre Impugnatura regolabile.

3. Tirare dalla maniglia di Sedile finché il deambulatore non si piega.

4. Allentare i quattro dadi dei Piegatura delle ruote anteriori e Piegatura delle ruote posteriori e piegare Ruote anteriori e Ruote posteriori verso l'alto.

5. Stringere di nuovo i dadi e fissare le chiusure a strappo, in modo che la struttura del deambulatore piegato risulti più rigida.

JA | 1. 歩行器を完全に折りたたむには、まず前側に取り付けられている収納バッグを取り外します。

2. 調節可能ハンドルを取り外します。

3. 座面のハンドルを引き、歩行器が折りたたまれるまで動かします。

4. 前輪の折りたたみと後輪の折りたたみにある4つのナットをゆるめ、前輪と後輪を上方向に折りたたみます。

5. ナットを再び締め直し、面ファスナーを固定して、折りたたんだ歩行器の構造をよりしっかりさせます。



**PARALLEL FOLDING /
PLEGADO PARALELO /
PARALLELE FALTUNG /
PLIAGE PARALLÈLE /
PIEGATURA PARALLELA /
平行折りたたみ**



**COMPACT FOLDING /
PLEGADO COMPACTO /
KOMPAKTE FALTUNG /
PLIAGE COMPACT /
PIEGATURA COMPATTA /
コンパクト折りたたみ**



EN | Tighten the locking pins located on the sides of the Adjustable handle. Slide the metal tubes to the desired height. Make sure both sides are adjusted to the same height. You will know the height is completely fixed when you see the pin in one of the eight holes.

ES | Apriete los pasadores de bloqueo situados en los laterales de la empuñadura regulable. Deslice los tubos metálicos hasta la altura deseada. Asegúrese de regular ambos lados a la misma altura. Sabrá que la altura ha quedado completamente fija cuando vea el pasador entre uno de los ocho agujeros.

DE | Ziehen Sie die Verriegelungsstifte an den Seiten von Verstellbarer Griff fest. Schieben Sie die Metallrohre auf die gewünschte Höhe. Achten Sie darauf, beide Seiten auf die gleiche Höhe einzustellen. Sie erkennen, dass die Höhe vollständig fixiert ist, wenn der Stift in einem der acht Löcher sichtbar ist.

FR | Serrez les goupilles de blocage situées sur les côtés de Poignée réglable. Faites coulisser les tubes métalliques jusqu'à la hauteur souhaitée. Assurez-vous de régler les deux côtés à la même hauteur. Vous saurez que la hauteur est complètement fixée lorsque vous verrez la goupille dans l'un des huit trous.

IT | Stringere i perni di blocco situati sui lati di Impugnatura regolabile. Far scorrere i tubi metallici fino all'altezza desiderata. Assicurarsi di regolare entrambi i lati alla stessa altezza. Saprete che l'altezza è completamente fissata quando vedrete il perno in uno degli otto fori.

JA | 調節可能ハンドル の両側にあるロックピンをしっかりと締めてください。金属パイプを希望の高さまでスライドさせます。左右が同じ高さになるように調整してください。8つの穴のいずれかにピンが見えると、高さが完全に固定されたことがわかります。



EN |
Service brake: While the walker is being pushed by the user, pull the Brake lever upwards on both sides.

Parking brake (when parking and using the Seat function): When you want to park the walker or use the Seat function, push the Brake lever downwards. It will stay locked in place and the walker will not move.

ES |
Freno de servicio: Mientras el andador está siendo empujado por el usuario, tire de las palancas de freno hacia arriba.

Freno de estacionamiento (al estacionar y usar la función de asiento): Cuando se quiere estacionar el andador o utilizar la función de asiento, presione las palancas de freno hacia abajo, estas se quedarán fijas y el andador no se moverá.

DE |
Betriebsbremse: Wenn der Rollator vom Benutzer geschoben wird, ziehen Sie den Bremshebel nach oben.

Feststellbremse (beim Abstellen und bei Verwendung der Sitz-Funktion): Wenn Sie den Rollator abstellen oder die Sitz-Funktion nutzen möchten, drücken Sie den Bremshebel nach unten. Er bleibt arretiert und der Rollator bewegt sich nicht.

FR |

Frein de service : Lorsque le déambulateur est poussé par l'utilisateur, tirez les leviers de frein vers le haut.

Frein de stationnement (à l'arrêt et pour utiliser la fonction de Siège) : Lorsque vous souhaitez immobiliser le déambulateur ou utiliser la fonction de Siège, appuyez sur les leviers de frein vers le bas ; ils resteront bloqués et le déambulateur ne bougera pas.

IT |

Freno di servizio: Quando il deambulatore viene spinto dall'utente, tirare la leva del freno verso l'alto.

Freno di stazionamento (quando si parcheggia e si utilizza la funzione di Sedile): Quando si desidera parcheggiare il deambulatore o utilizzare la funzione di Sedile, premere la leva del freno verso il basso; rimarrà bloccata e il deambulatore non si muoverà.

JA |

走行ブレーキ: 歩行器をユーザーが押しているときは、ブレーキレバーを上方向に引いてください。

駐車ブレーキ (駐車時および座面機能を使用する場合): 歩行器を止めたいとき、または座面機能を使用するときは、ブレーキレバーを下方向に押し下げてください。レバーが固定され、歩行器は動きません。



EN

REFERENCE

KMINA - ROLLATOR (BLACK)	K10091
KMINA - ROLLATOR (WHITE)	K10092

MATERIALS

Aluminium, plastic and Nylon fabric.

WARNINGS

- Make sure the walker is completely open and in the correct position before use.
- Be careful when folding and unfolding the walker to avoid hurting yourself.
- Make sure that the handle is properly adjusted to the correct height. Check the stability of the walker before use.
- Test the brake mechanism before use. If the wheels turn while the brakes are locked, refer back to how to adjust the brake pressure. When the brakes are released, the wheels should turn freely.
- Use only on even surfaces, never on a slope or uneven terrain. Using the walker in any other way than intended could cause damage or injury.
- Do not leave the walker unattended without locking the brakes.
- Do not stop or turn on a ramp or slope. Do not make sharp turns. On downhill slopes, apply the brakes to prevent the walker from going faster than you.
- Use the basket only to transport objects without exceeding the maximum load: 11 lb.
- Do not hang bags from the handles, the walker may tip over.
- Do not exceed the maximum user weight: 300 lb.

- Do not expose the product to temperatures above 40°C for a prolonged period of time; otherwise the aluminum tubes will heat up and could cause burns.
- According to the manufacturer's recommendations this product is suitable for recycling.
- Inspect the walker before each use to ensure that there is no damage or excessive wear.
- Before use, check that the walker is secure and stable; and all fastenings and fittings are tight and secure. If you find any signs of wear or damage to your walker, DO NOT USE IT.
- Retain these instructions for future reference.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.
- Keep your walker clean using a damp cloth. Do not use abrasive cleaning materials. Do not clean or disinfect the walker using steam.
- Do not remove the sticker provided on the product. If necessary, make a note of the product lot in order to be able to indicate the manufacturer in case of an accident.

KMINA warrants this walker to be free from defects. The warranty will remain in effect for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement, such as brakes, wheels, handles and bags. This warranty does not cover:

- Replacement parts supplied by anyone other than KMINA or the authorized dealer.
- Any failure of the unit during the warranty period that is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by misuse.
- KMINA is not responsible for accidental damage or damage to property.

In case of return, properly pack the walker preferably in its original packaging, otherwise KMINA will not be responsible for possible damages caused during shipment.

ES	REFERENCIA	
	KMINA - ANDADOR (NEGRO)	K10091
	KMINA - ANDADOR (BLANCO)	K10092

MATERIALES
Aluminio, plástico y tela Nylon.

ADVERTENCIAS

- Asegúrese de que el andador está completamente abierto y en la posición correcta antes de su uso.
- Tenga cuidado al plegar y desplegar el andador para no hacerse daño.
- Asegúrese de que la empuñadura está bien ajustada a la altura correcta. Compruebe la estabilidad del andador antes de utilizarlo.
- Pruebe el mecanismo de freno antes de usarlo. Si las ruedas giran mientras los frenos están bloqueados, vuelva a consultar cómo ajustar la presión del freno. Cuando se sueltan los frenos, las ruedas deben girar libremente.
- Úselo solo en superficies uniformes, nunca en una pendiente o terreno irregular. El uso del andador de otro modo al previsto podría causar daños o lesiones.
- No deje desatendido el andador sin bloquear los frenos.
- No se detenga o gire en una rampa o pendiente. No haga giros bruscos. En las bajadas, aprete los frenos para evitar que el andador vaya más rápido que usted.
- Use la cesta solo para transportar objetos sin superar la carga máxima: 5 kg.
- No cuelgue bolsas de las asas, el andador se puede volcar.
- No exceda el peso máximo del usuario: 136 kg.
- No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C durante tiempo prolongado; de lo contrario los tubos de aluminio se calentarán y podrían provocarle quemaduras.
- De acuerdo con las recomendaciones del fabricante este producto es adecuado para su reciclaje.
- Inspeccione el andador antes de cada uso para asegurarse de que no hay daños ni desgaste excesivo.
- Antes del uso, compruebe que el andador es seguro y estable; y todas las fijaciones y accesorios están ajustados y seguros. Si encuentra algún signo de desgaste o daño en su andador, NO LO USE.
- Conserve estas instrucciones para referencias futuras.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.
- Mantenga limpio su andador utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos. No limpie o desinfecte el andador utilizando vapor.
- No retire la pegatina que viene en el producto. Si fuese necesario, anote el lote del producto para poder indicar al fabricante en caso de accidente.

KMINA garantiza que este andador está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico, como frenos, ruedas, empuñaduras y bolsas. Esta garantía no cubre:

- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea KMINA o el distribuidor autorizado.

- Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
- KMINA no es responsable de daños accidentales o daños a la propiedad.

En caso de devolución, embale adecuadamente el andador preferiblemente en su embalaje original, de lo contrario KMINA no será responsable de posibles daños causados durante el envío. Esto no afecta sus derechos legales.

DE

REFERENCIA

KMINA - ROLLATOR (SCHWARZ)	K10091
KMINA - ROLLATOR (WEISS)	K10092

MATERIALIEN

Aluminium, Kunststoff und Nylonstoff.

WARNUNGEN

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Gehhilfe vollständig geöffnet ist und sich in der richtigen Position befindet.
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Gehhilfe vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Griff auf die richtige Höhe eingestellt ist. Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität der Gehhilfe.
- Testen Sie den Bremsmechanismus vor der Benutzung. Wenn sich die Räder drehen, während die Bremsen blockiert sind, prüfen Sie erneut, wie Sie den Bremsdruck einstellen. Wenn die Bremsen gelöst sind, müssen sich die Räder frei drehen.
- Benutzen Sie ihn nur auf ebenen Flächen, niemals an einem Hang oder auf unebenem Boden. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Gehhilfe kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Lassen Sie die Gehhilfe nicht unbeaufsichtigt, ohne die Bremsen zu arretieren.
- Halten oder wenden Sie nicht auf einer Rampe oder einem Abhang. Machen Sie keine scharfen Kurven. Bremsen Sie auf Gefällstrecken, damit der Geher nicht schneller als Sie fährt.
- Verwenden Sie den Korb nur zum Transport von Gegenständen, die die Höchstlast von 5 kg nicht überschreiten.
- Hängen Sie keine Taschen an den Griffen auf, da der Rollator sonst umkippen kann.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht: 136 kg.
- Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum Temperaturen über 40°C aus, da sich sonst die Aluminiumrohre erhitzen und Verbrennungen verursachen können.
- Gemäß den Empfehlungen des Herstellers ist dieses Produkt für das Recycling geeignet.
- Überprüfen Sie die Gehhilfe vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sie keine Schäden oder übermäßigen Verschleiß aufweist.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob die Gehhilfe sicher und stabil steht und ob alle Befestigungen und Beschläge fest und sicher sind. Wenn Sie Anzeichen von Verschleiß oder Schäden an Ihrer Gehhilfe feststellen, benutzen Sie sie NICHT.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.
- Halten Sie Ihre Gehhilfe mit einem feuchten Tuch sauber. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen oder desinfizieren Sie die Gehhilfe nicht mit Dampf.
- Entfernen Sie den Aufkleber auf dem Produkt nicht. Notieren Sie sich ggf. die Produktcharge, damit der Hersteller im Falle eines Unfalls benachrichtigt werden kann.

KMINA garantiert, dass diese Gehhilfe frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen, wie z. B. Bremsen, Räder, Griffe und Taschen:

- Ersatzteile, die von einer anderen Person als KMINA oder dem Vertragshändler geliefert wurden.
- Jeder Ausfall des Geräts während der Garantiezeit, der nicht auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, oder wenn der Ausfall durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- KMINA haftet nicht für zufällige Schäden oder Schäden am Eigentum.

Im Falle einer Rücksendung verpacken Sie die Gehhilfe vorzugsweise in der Originalverpackung, da KMINA sonst nicht für eventuelle Transportschäden haftbar gemacht werden kann.

FR

REFERENCIA

KMINA - DÉAMBULATEUR (NOIR)	K10091
KMINA - DÉAMBULATEUR (BLANC)	K10092

MATÉRIAUX

Aluminium et plastique.

AVVERTISSEMENTS

- S'assurer que le déambulateur est complètement ouvert et dans la bonne position avant de l'utiliser.
- Soyez prudent lorsque vous pliez et dépliez le déambulateur pour éviter toute blessure.
- S'assurer que la poignée est correctement réglée à la bonne hauteur. Vérifiez la stabilité du déambulateur avant de l'utiliser.
- Testez le mécanisme de freinage avant de l'utiliser. Si les roues tournent alors que les freins sont bloqués, vérifiez à nouveau comment régler la pression de freinage. Lorsque les freins sont relâchés, les roues doivent tourner librement.
- N'utiliser que sur des surfaces planes, jamais sur une pente ou un sol irrégulier. L'utilisation du déambulateur d'une manière différente de celle prévue peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Ne laissez pas le déambulateur sans surveillance sans avoir verrouillé les freins.
- Ne vous arrêtez pas et ne tournez pas sur une rampe ou une pente. Ne faites pas de virages serrés. Dans les descentes, freinez pour empêcher le déambulateur d'aller plus vite que vous.
- Utilisez le panier uniquement pour transporter des objets sans dépasser la charge maximale : 5 kg.
- Ne pas accrocher les sacs aux poignées, car le déambulateur pourrait basculer.
- Ne dépassez pas le poids maximal de l'utilisateur : 136 kg.
- Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C pendant une période prolongée, sinon les tubes en aluminium chauffent et peuvent provoquer des brûlures.
- Conformément aux recommandations du fabricant, ce produit peut être recyclé.
- Inspecter le déambulateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il ne présente aucun dommage ou usure excessive.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le déambulateur est bien fixé et stable ; et que toutes les fixations et tous les raccords sont bien serrés et sécurisés. Si vous constatez des signes d'usure ou de dommages sur votre déambulateur, NE L'UTILISEZ PAS.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.
- Maintenez votre déambulateur propre en utilisant un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne nettoyez pas ou ne désinfectez pas l'aide à la marche avec de la vapeur.
- Ne retirez pas l'autocollant sur le produit. Le cas échéant, notez le lot du produit afin que le fabricant puisse être averti en cas d'accident.

KMINA garantit que cette aide à la marche est exempte de défauts. La garantie reste valable pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces sujettes à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique, comme les freins, les roues, les poignées et les sacs :

- Les pièces de rechange fournies par toute personne autre que KMINA ou le concessionnaire agréé.
- Toute défaillance de l'appareil pendant la période de garantie qui n'est pas causée par un défaut de matériau ou de fabrication ou si la défaillance est causée par une mauvaise utilisation.
- KMINA n'est pas responsable des dommages accidentels ou des dommages matériels.

En cas de retour, emballez le déambulateur de préférence dans son emballage d'origine, sinon KMINA ne sera pas responsable des éventuels dommages causés pendant l'expédition.

IT

REFERENCIA

KMINA - DEAMBULATORE (NERO)

K10091

KMINA - DEAMBULATORE (BIANCO)

K10092

MATERIALI

Alluminio, plastica e tessuto in nylon.

AVVERTENZE

- Assicurarsi che il deambulatore sia completamente aperto e nella posizione corretta prima dell'uso.
- Fare attenzione quando si ripiega e si dispiega il deambulatore per evitare lesioni.
- Assicurarsi che l'impugnatura sia regolata correttamente all'altezza giusta. Controllare la stabilità del deambulatore prima dell'uso.
- Testare il meccanismo del freno prima dell'uso. Se le ruote ruotano mentre i freni sono bloccati, verificare nuovamente come regolare la pressione dei freni. Quando i freni vengono rilasciati, le ruote devono girare liberamente.
- Utilizzare solo su superfici piane, mai in pendenza o su terreni irregolari. L'uso del deambulatore in modo diverso da quello previsto può causare danni o lesioni.
- Non lasciare il deambulatore incustodito senza bloccare i freni.
- Non fermatevi o girate su una rampa o una pendenza. Non fate curve strette. In discesa, frenate per evitare che il deambulatore vada più veloce di voi.
- Utilizzare il cestino solo per trasportare oggetti che non superino il carico massimo di 5 kg.
- Non appendere le borse alle maniglie, perché il deambulatore potrebbe ribaltarsi.
- Non superare il peso massimo dell'utente: 136 kg.

- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C per un periodo di tempo prolungato, altrimenti i tubi di alluminio si riscaldano e possono causare ustioni.
- Secondo le raccomandazioni del produttore, questo prodotto è adatto al riciclaggio. Ispezionare il deambulatore prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano danni o usura eccessiva.
- Prima dell'uso, verificare che il deambulatore sia sicuro e stabile e che tutti i dispositivi di fissaggio siano stretti e sicuri. Se si riscontrano segni di usura o danni al deambulatore, NON USARLO.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e il paziente sono stabiliti.
- Mantenere il deambulatore pulito con un panno umido. Non utilizzare materiali di pulizia abrasivi. Non pulire o disinfettare il deambulatore con il vapore.
- Non rimuovere l'adesivo dal prodotto. Se applicabile, annotare il lotto del prodotto in modo da poterlo comunicare al produttore in caso di incidente.

KMINA garantisce che questo ausilio per la deambulazione è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti soggette a usura naturale che richiedono una sostituzione periodica, come freni, ruote, maniglie e borse:

- Parti di ricambio fornite da persone diverse da KMINA o dal rivenditore autorizzato.
- Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di fabbricazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
- KMINA non è responsabile per danni accidentali o a cose.

In caso di restituzione, imballare il deambulatore preferibilmente nella sua confezione originale, altrimenti KMINA non sarà responsabile per eventuali danni causati durante la spedizione.

JA

REFERENCIA

KMINA - ロレーターローラー歩行者 (黒)	K10091
KMINA - ロレーターローラー歩行者 (白)	K10092

タイヤの空気圧

アルミニウムとプラスチック ナイロン生地

注意

- 使用前に歩行者が問題なく展開されており、正しい位置にあることを確認してください。
- 歩行者を折りたたんだり広げたりする際は、怪我をしないように注意してください。
- ハンドルが正しい高さになりしっかりと調整されていることを確認してください。使用前に歩行者の安定性を確認してください。
- 使用前にブレーキをテストしてください。ブレーキをロックしたまま車輪が回転してしまう場合は、ブレーキ圧の調整方法を参照してください。ブレーキを解除すると、車輪は自由に回転します。
- 平らな面でのみ使用し、傾斜地や凹凸のある地形では絶対に使用しないでください。歩行者を本来の用途以外に使用すると、思わぬ破損やケガにつながります。
- ブレーキをロックせずに歩行者を放置しないでください。
- 坂道やスロープで停止したり転回したりしないでください。急旋回しないでください。下り坂では、ブレーキをしっかりとかけながらゆっくり歩いてください。
- バスケットは、最大荷重 5 kg を超えない範囲で物を運ぶ目的でのみ使用してください。
- 歩行者が倒れる恐れがありますので、ハンドルにバッグなどを掛けしないでください。
- 最大耐荷重: 136 kg を超えないようにしてください。
- 製品が 40°C 以上の温度に長時間さらさないでください。アルミニウムチューブが熱くなり、火傷を引き起こす可能性があります。
- メーカーの推奨に基づき、この製品はリサイクルに適しています。
- 使用前に毎回歩行者を検査し、損傷や過度の磨耗がないことを確認してください。
- 使用前に歩行者がしっかりと安定していること、すべての留め具と付属品はしっかりと固定されていることを確認してください。歩行者に磨耗や損傷の兆候が見られる場合は、使用しないでください。
- これらの注意事項はいつでも参照できるように保管してください。
- 製品に関連する重大な事故が発生した場合は、製造業者に加え、使用者が居住する国の管轄当局に報告する必要があります。
- 濡れた布を使用して歩行者を清潔に保ちます。研磨剤入りの洗浄剤は使用しないでください。スチームを使用して歩行者を洗浄または消毒しないでください。
- 製品に貼られているシールは剥がさないでください。思わぬ事故が発生した場合に製造元を特定できるよう、必要に応じて製品番号をメモしてください。

保証

KMINA はこのデバイスに欠陥がないことを保証します。保証期間は最初に購入した日から 3 年間で有効です。保証はブレーキ、ホイール、ハンドル、バッグなど、定期的な交換が必要な経年劣化部品には適用されません。この保証は以下の内容には適用されません。

- KMINA または認定ディーラー以外から供給された交換部品。
- 保証期間中の、材料または製造上の欠陥ではなく、誤った使用によって生じた故障。
- KMINA は、偶発的な損傷や物的損害に対して責任を負いません。

READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



- EN** Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.
- ES** Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.
- DE** Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.
- IT** I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- JA** リターンは年間1,500万トン以上のCO2を排出する。



- EN** If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.
- ES** Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.
- DE** Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.
- IT** In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.
- FR** Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.
- JA** 部品が不足していたり、状態が悪い場合は、返品する前に弊社までご連絡ください。



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.

Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 1 6
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com